

Доклад Совета по Опеке (А/2427) (продолжение)
[Пункт 13]*

383-е
заседание

Понедельник 30 ноября 1953 года, 10 ч. 50 м.
Нью-Йорк
Председатель:
Г-н Сантьяго ПЕРЕС-ПЕРЕС (Венесуэла)

1. Г-н МУНРО (Новая Зеландия) излагает в общих чертах политику Новой Зеландии в отношении управления подопечной территории Западного Самоа. В 1953 году Новая Зеландия объявила о радикальных планах развития территории во всех областях и, в особенности, в области политической. Население Самоа неизменно сотрудничало с управляющей властью и поддерживало ее в проведении ряда реформ, о которых было впервые объявлено во время посещения территории в 1947 году Выездной миссией Организации Объединенных Наций в Западное Самоа.

2. Как заявил премьер-министр Новой Зеландии 19 марта 1953 года, управляющая власть считала, что пришло время помочь Самоа создать сильное, ответственное и представительное центральное правительство, авторитет которого был бы бесспорным, и которое по своему характеру, составу и по основанию своей власти было бы самоанским, создать единую нацию, объединив всех граждан Самоа, независимо от расы, и организовать административный аппарат и учреждения, которые дадут следующему поколению возможность приобрести знания, необходимые для разрешения его политических, социальных и экономических проблем. Тот факт, что при нынешнем темпе прироста население Западного Самоа удвоится приблизительно через двадцать лет, придает достижению этих политических целей характер срочной необходимости.

3. Правительство Новой Зеландии предложило, чтобы в 1954 году было создано учредительное собрание, на котором были бы представлены все слои самоанского населения. Учредительное собрание должно рассмотреть предложения, которые могут быть внесены. Управляющая власть собирается самым тщательным образом рассмотреть все рекомендации, которые будут сделаны собранием относительно, например, даты вступления в силу конституции, а также провести любые планы, находящиеся в соответствии с обязанностями управляющей власти, естественно заботящейся о благополучии самоанского населения, и с лежащим на ней обязательством осведомлять Совет по Опеке и обращать должное внимание на мнение и указания последнего.

4. Г-н Мунро переходит затем к изложению ряда мероприятий, имеющих целью укрепить в экономической, социальной и культурной областях прогресс, достигнутый в политической области. В число этих мероприятий входят: принятые законодательным собранием Западного Самоа закона о местном управлении; рекомендации, касающиеся изменений в системе радиопередачи; утверждение рекомендаций Комиссии по спиртным напиткам; учреждение рабочего комитета для подготовки созыва в 1954 году учредительного собрания; рекомендации, касающиеся образования.

5. Г-н Мунро выражает членам Комитета признательность за их благожелательные отзывы о предложениях правительства Новой Зеландии. Однако он их предостерегает от ошибочного заключения, что то, что возможно в Западном Самоа, должно быть безусловно

возможным и в других подопечных территориях. В Западном Самоа существует ряд условий, благоприятствующих развитию территории, а именно: полное отсутствие расовой или религиозной вражды, плодородность почвы, изолированность территории, которая была пощажена двумя последними войнами, незначительный размер ее площади и малочисленность ее населения. Прежде чем делать поспешные сравнения с другими подопечными территориями, необходимо иметь в виду сравнительно привилегированное положение Западного Самоа.

6. Г-н БОХАРИ (Пакистан) выражает признательность управляющим властям за достигнутый ими в некоторых областях прогресс. Однако им предстоит еще многое сделать. Следует сожалеть, например, о том, что общая посещаемость школ столь мала, что в некоторых случаях она не превышает двух процентов населения школьного возраста, что высшего образования не существует и что в столь незначительной мере использованы предложенные государствами-членами Организации возможности обучения. Приходится также сожалеть о том, что динамическое политическое мышление не повлияло на верность племенным традициям и что участие туземного населения в администрации, торговле и промышленности все еще выражается в занятии лишь незначительных должностей. Прискорбно, что управляющие власти почти не пытались придать разносторонний характер экономической структуре территории, которая в основном осталась сельскохозяйственной, а если и делались попытки в этом отношении, то они прежде всего содействовали развитию добывающей промышленности и не защищали интересы местного населения. Кроме того, различные политические партии соперничают между собой. Прогресс в различных территориях, так же как и в отдельных районах одной и той же территории не отличается единообразием. Свобода собраний и свобода передвижения ограничены. Администрация и торговля находятся в иностранных руках. Фактически нет никаких представительных органов, а если таковые и существуют, то не имеют действительной политической власти. Естественные богатства не эксплуатируются. Ничего не сделано, чтобы предотвратить вырубку лесов и эрозию почвы. Состояние здоровья населения все еще весьма неудовлетворительно. Опасения тех, кто боится, что управляющие власти хотят объединить подопечные территории с соседними колониями, не лишены оснований. Туземные земледельцы не получают принадлежащей им по праву доли плодов своего труда. Ни в чем не виновные лица продолжают страдать от применения системы коллективных штрафов, несмотря на рекомендации относительно введения системы индивидуальных штрафов.

7. Делегация Пакистана хотела бы, чтобы касающиеся образования в самоуправляющихся территориях рекомендации, сформулированные в недавно принятом Комитетом докладе (А/2556, проект резолю-

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

ции III), применялись также и в отношении подопечных территорий.

8. Наибольшая часть подопечных территорий расположена на африканском континенте и, за одним исключением, находится под международным контролем свыше тридцати лет; этот контроль, однако, не приблизил их заметно к той цели, к которой стремится туземное население. Г-н Бохари напоминает, что Комитет недавно принял три проекта резолюций (А/2605), цель которых заключается в объединении обеих Того, в предотвращении слияния одной из этих подопечных территорий с соседней несамостоятельной территорией и в введении выборов на основе предоставления совершеннолетним избирательного права. Делегация Пакистана была автором одного из этих проектов резолюций и поддержала два остальных, но она хотела бы знать, будут ли эти резолюции действительно проведены в жизнь. Большинство государств-членов Организации, управляющие власти и народы подопечных территорий одинаково скептически относятся к этому вопросу.

9. Чтобы рассеять эти сомнения было предложено командировать выездные миссии в подопечные территории через определенные промежутки времени и предоставлять им достаточно времени для рассмотрения полученных сообщений и для производства необходимых расследований. Делегация Пакистана хотела бы, чтобы в подопечные территории был назначен ограниченный широкими полномочиями представитель Организации Объединенных Наций. Поле деятельности этого полномочного представителя могло бы быть в настоящее время ограничено теми африканскими территориями, которые причиняют Организации Объединенных Наций больше всего забот, в особенности Сомали под итальянским управлением. Его деятельность могла бы способствовать установлению дружественных отношений между управляющими властями и народами подопечных территорий и могла бы помочь Генеральной Ассамблее составить себе более правильное представление о создавшемся в территориях положении. Назначенный, скажем, на пятилетний срок, такой «посланник на просторе» пользовался бы тем авторитетом, который приличествует представителю Председателя Генеральной Ассамблеи. Он посещал бы подопечные территории и регулярно представлял бы доклады Председателю Генеральной Ассамблеи о своей разносторонней деятельности. Назначение такого представителя немедленно привело бы к сокращению числа петиций и избавило бы подателей таковых от далеких и дорого стоящих поездок. Делегация Пакистана уже внесла такое предложение во время обсуждения проблемы объединения племени Эве и объединения территории Того (372-е заседание). Она снова вносит это предложение, с расширением сферы его применения, и надеется, что оно встретит в Комитете благожелательное отношение.

10. А. М. КУЧКАРОВ (Союз Советских Социалистических Республик) напоминает, что на двенадцатой сессии (483-е заседание) Совета по Опеке делегация Советского Союза возражала против принятия рассматриваемого ныне доклада. Доклад Совета по Опеке не дает правильной картины существующего в подопечных территориях положения. Из имеющихся в распоряжении Совета и Генеральной Ассамблеи до-

кументов явствует, что управляющие власти не заботятся ни о политическом, экономическом и социальном прогрессе населения управляемых ими территорий или его прогрессе в области образования, ни о прогрессивном развитии этих территорий на пути к самоуправлению и независимости.

11. Туземное население не принимает участия в работе законодательных, административных и судебных органов. Управляющие власти не учредили на местах органов, в которых были бы представлены жители территории и которые функционировали бы в соответствии с демократическими принципами.

12. В подопечной территории Тихоокеанских островов назначенный президентом Соединенных Штатов верховный комиссар пользуется всей полнотой власти и назначает всех должностных лиц администрации; ответственные посты заняты должностными лицами Соединенных Штатов, а туземные жители допускаются лишь на второстепенные технические должности. Соединенные Штаты ничем не способствовали политическому развитию туземного населения.

13. Это замечание относится и ко всем другим управляющим властям. Так, например, население Западного Самоа требует самоуправления с 1946 года (Т/РЕТ.1/1). В 1947 году Выездная миссия произвела на месте расследование и заявила на стр. 14—20 своего доклада¹, что большинство населения Западного Самоа требует передачи управления собственным руководителям и не желает более оставаться под властью Новой Зеландии. Это требование было возобновлено в 1950 году², но опять безуспешно. Новая Зеландия продолжает управлять территорией через посредство верховного комиссара. Законодательное собрание территории не является действительно представительным органом туземного населения, в отношении которого фактически проводится расовая дискриминация, так как оно имеет только одного представителя на каждые 6 500 человек, тогда как белое население имеет одного представителя на каждые 950 человек. Кроме того, все совершеннолетние белой расы имеют право голоса, тогда как среди туземного населения избирателями являются только *матаи* (главы семей). Однако эти *матаи* составляют только одну четверть общего числа совершеннолетних туземцев мужского пола; туземные женщины не имеют права голоса.

14. Равным образом и в Новой Гвинее туземное население не допускается к занятию государственных должностей; вся власть находится в руках австралийской администрации. На местах окружные комиссары облечены полнотой власти в отношении всех административных, судебных и полицейских вопросов; чтобы укрепить свое господство, Австралия поощряет сохранение племенной системы. Кроме того, согласно Закону 1949 года о Папуа и Новой Гвинее Новая Гвинея под видом административного союза была объединена с соседней колонией Папуа. Органы управления являются общими для обеих территорий, подчиненных одному администратору, назначаемому австралийским правительством; подопечная территория Новой Гви-

¹ См. Official Records of the Trusteeship Council, Second Session, Special Supplement No. 1.

² См. Т/792, пункт 35.

ней не имеет своих представителей ни в Исполнительном совете, ни в Законодательном совете; правительственные органы находятся в Папуа. Делегация Советского Союза неоднократно указывала на то, что такое положение несовместимо с постановлениями Устава и Соглашения об опеке; она требовала, чтобы управляющая власть учредила в Новой Гвинее законодательные и исполнительные органы, не подчиненные никаким органам, создание которых основано на существовании административного союза между подопечной территорией и соседней колонией Папуа, и чтобы она для этой цели приняла законодательные и иные меры к обеспечению участия туземного населения в законодательных, исполнительных и судебных органах территории.

15. Отнюдь не лучше положение в Сомали под итальянским управлением, где это особенно прискорбно, так как указанная территория должна достигнуть независимости в 1960 году. И в Сомали управляющая власть не выполняет обязательств, принятых ею на основании Соглашения об опеке и Устава; она снова ввела в действие те законы, которые были изданы при колониальном режиме, и установила в территории администрацию, которая по своей структуре аналогична бывшей колониальной администрации. Администратор облечен всей полнотой власти и назначает комиссаров, которые на местах регулируют экономическую, социальную и политическую жизнь территории. Из отчета управляющей власти за 1952 год³ явствует, что все ответственные посты занимают итальянскими должностными лицами, тогда как туземные жители допускаются только на низшие, подчиненные должности. Кроме того, Территориальный совет в действительности не представляет население территории, так как в своем большинстве он состоит из туземных вождей, которые назначаются и оплачиваются администрацией. Как из отчета управляющей власти, так и из отчета Консультативного совета Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением (Т/1048) явствует, что управляющая власть в своих собственных интересах поощряет племенной строй, несмотря на то, что этот строй препятствует развитию населения территории в направлении к независимости. Делегация Советского Союза считает, что управляющая власть должна заменить этот устарелый строй подлинно демократической организацией самоуправления. Причина, по которой управляющая власть этого не делает, заключается в том, что она старается укрепить свою власть в территории, задерживая ее развитие.

16. Под предлогом содействия экономическому развитию вверенных им территорий, управляющие власти занимаются систематической и жестокой эксплуатацией естественных и человеческих ресурсов этих территорий. Примером тому служит способ, которым Британская фосфатная компания эксплуатирует залежи фосфоритов в Науру, постепенно превращая эту страну в пустыню. Равным образом и в Новой Гвинее иностранные предприятия постоянно повышают добычу

золотоносной руды. Эта интенсивная эксплуатация естественных богатств подопечных территорий выгодна только для иностранных предприятий и управляющих властей; жизненный уровень туземного населения попрежнему очень низок, и оно, почти хронически, находится в полуголодном состоянии. Большинство туземцев не имеет никакого дохода наличными. В тех случаях, когда туземные жители получают заработную плату, эта плата ничтожна; принцип равной платы за равный труд к ним не применяется; заработная плата туземных рабочих ниже той, которую получают европейцы, и разница эта весьма значительная. Так, например, в подопечной территории Тихоокеанских островов рабочие нетуземного происхождения получают в среднем 8,50 долл. в неделю, тогда как преподавателю в туземной школе полагается только 7,50 долл. в месяц. Эта ничтожная заработная плата не дает туземцам возможности приобрести даже необходимую одежду и пищевые продукты. Это положение еще усугубляется вследствие той несправедливой системы налогообложения, которая применяется в территории. Из различных документов явствует, что управляющие власти не приняли мер для замены подушного налога подоходным налогом или какой-либо другой системой налогообложения, при которой учитывалось бы материальное положение заинтересованных лиц.

17. Делегация Советского Союза отмечает, что управляющие власти еще не вернули законным владельцам отчужденные у них земли; напротив, они продолжают отчуждать лучшие участки земли и таким образом лишают туземцев их главных средств к существованию. Так, например, правительство Соединенных Штатов не вернуло туземцам подопечной территории Тихоокеанских островов земли, отобранные у них германскими и японскими поселенцами, а позднее и органами власти самих Соединенных Штатов, которым в настоящее время принадлежит 63 процента общей земельной площади. Однако коренное население в своих петициях непрестанно требует справедливости (Т/РЕТ.10/16 и Т/РЕТ.10/17). В пункте 84 своего доклада о подопечной территории Тихоокеанских островов (Т/1055) Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1953 года в подопечные территории Тихоокеанских островов заявляет, что в связи с отчуждением земель было представлено 1 080 жалоб. В некоторых случаях управляющая власть не останавливалась перед тем, чтобы эвакуировать население целых островов, совершенно не заботясь о том, чтобы устроить их в будущем на новом месте. Особо ярким примером в этом отношении является остров Бикини, все население которого, выселенное с превращением острова в экспериментальный район для испытания атомных бомб, до сих пор еще не устроено. Также и в Новой Гвинее управляющая власть продолжает отнимать у туземцев их лучшие участки земли для европейских поселенцев. В 1949/1950 году площадь отчужденных земель составляла 915 000 акров, в 1950/1951 году — 940 000 акров, а в 1951/1952 году она превысила 1 000 000 акров. В Западном Самоа значительная часть пригодной для обработки земли принадлежит некоренному населению или религиозным миссиям. В то время как туземцы живут в примитивных экономических условиях, Новозеландское

³ См. Отчет итальянского правительства Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций об управлении подопечной территорией Сомали, 1952 год, министерство иностранных дел, Рим, 1953 год.

управление репатриационными именными, обладая 33 000 акров отчужденных земель, производит и экспортирует наибольшую часть производимых в территории кофры, какао и каучука. Аналогичное положение наблюдается и в Сомали под итальянским управлением, в котором управляющая власть не только еще не вернула туземному населению тех участков земли, которые были отчуждены до введения системы опеки, но, более того, продолжает под различными предлогами отчуждать принадлежащую туземцам землю. В руках управляющей власти, итальянских предприятий и частных лиц находится 88 342 гектара земли. В 1952 году управляющая власть предоставила компаниям Sinclair Somal Corporation и Società Mineraria Somala концессию на разведку и эксплуатацию нефтяных богатств, соответственно, на площади в 200 000 кв. километров и в 28 000 кв. километров.

18. Управляющие власти не организовали в подопечных территориях надлежащего медицинского обслуживания; коэффициент заболеваемости и смертности в них весьма высок, причем это в значительной мере объясняется недостаточным питанием. Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1951 года в подопечные территории Восточной Африки заявила в своем докладе о Сомали под итальянским управлением (Т/947 и Согг.1), что общее состояние здоровья туземного населения весьма неудовлетворительно и что там широко распространены некоторые болезни, в том числе туберкулез, малярия и тропическая язва. В Новой Гвинее не имеется ни одного туземного врача, а число европейских врачей упало с 35 в 1950 году до 27 в 1952 году. Значительному большинству населения Новой Гвинее не оказывается никакой медицинской помощи. Это является одной из главных причин высокой смертности, в особенности среди детей: на каждые 1 000 живорожденных детей 300 умирают до достижения ими одного года.

19. Положение равным образом неудовлетворительно и в отношении образования, так как предусмотренные для народного образования ассигнования незначительны и управляющие власти склонны перелгать на религиозные миссии свои функции в области образования туземного населения. В бюджетной смете для Сомали под итальянским управлением на образование ассигнуется только 7,6 процента общей суммы бюджета территории на 1953/1954 год, тогда как расходы на вооруженные силы и полицию поглощают 35,2 процента общей суммы доходов. В Новой Гвинее число сельских школ, дающих самое элементарное образование, недостаточно, и эти школы находятся полностью в руках религиозных миссий, которые таким образом имеют монополию на народное образование, так как государственные школы не могут принять более 3 процентов общего числа учащихся. Управляющая власть заявила о своем намерении признавать привилегированное положение религиозных миссий в области народного образования. В территории имеется весьма незначительное число школ, а в районе центрального плоскогорья таковых нет вообще. Это и является причиной почти полной неграмотности населения.

20. Все эти факты, изложенные в официальных документах Организации Объединенных Наций и в отчетах управляющих властей, свидетельствуют о все-

ма плачевном положении туземного населения, которое создается вследствие невыполнения управляющими властями обязательств, возлагаемых на них Уставом и соглашениями об опеке. Кроме того, Совет по Опеке, который ответствен за защиту интересов этих народов и должен следить за точным соблюдением постановлений Устава и соглашений об опеке, не в состоянии выполнить своей задачи вследствие позиции, занятой управляющими властями и некоторыми поддерживающими их делегациями. В течение охватываемого настоящим докладом периода Совет по Опеке не принял никаких мер, обеспечивающих достижение целей, предусмотренных системой опеки. Равным образом недопустим порядок, применяемый Советом по Опеке для рассмотрения петиций. Под давлением управляющих властей Совет по Опеке не обращает никакого внимания на содержащиеся в петициях жалобы и ограничивается принятием стереотипных и бессодержательных резолюций, лишенных каких-либо конструктивных элементов. Комитет выслушал жалобы подателей петиций по этому поводу. Многие из них, получив от Совета по Опеке не имеющий никакого практического значения банальный ответ, потеряли к нему всякое доверие. Представитель Лиги сомалийской молодежи* сообщил Комитету о том разочаровании и огорчении, которое у Лиги вызвало отношение Совета к подателям петиций. Делегация Советского Союза считает такого рода отношение недопустимым и намерена поддержать любой проект резолюции, направленный к тому, чтобы побудить управляющие власти выполнять обязательства, возлагаемые на них Уставом, а Совет по Опеке — выполнять свою задачу в соответствии с целями и принципами международной системы опеки.

21. Г-н ИТАНИ (Ливан) намерен сделать лишь несколько замечаний общего порядка.

22. Совет по Опеке должен немедленно предпринять шаги к применению новых временных правил процедуры, касающихся мер, подлежащих принятию в связи с петициями. Постоянному комитету по петициям надлежит представить свой доклад по этому вопросу на следующей сессии Совета.

23. Как указала Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1952 года в подопечные территории Западной Африки в своем докладе относительно порядка работы выездных миссий (Т/1044 и Согг.1), последние должны пользоваться большей свободой при составлении своего маршрута и установлении методов своей работы. Они должны также регулярно уделять по несколько дней рассмотрению полученных сообщений и производству необходимых расследований в связи с более важными петициями.

24. Г-н Итани с удовлетворением отмечает существующее в деле развития подопечных территорий сотрудничество Совета с управляющими властями с одной стороны и со специализированными учреждениями — с другой. Это сотрудничество может лишь служить общим интересам международного общения.

25. Делегация Ливана считает, что право петиций является священным правом, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций и что оно должно быть поэтому в полной мере соблюдено. Петиции должны рассматриваться внимательно и добро-

* "Somali Youth League".

совестно, невзирая на то, кем они составлены, на приводящие обстоятельства или на их длину, чтобы Совет по Опеке мог возможно скорее принимать соответствующие необходимые меры.

26. Представитель Ливана напоминает, что он уже изложил занимаемую его делегацией позицию в отношении проблемы объединения Того (373-е заседание). Что касается Камеруна под британским управлением, г-н Итани с удовлетворением отмечает, что туземное население теперь лучше представлено в общих органах управления, чем раньше, что управляющая власть начала принимать необходимые меры для устранения пограничных затруднений и что она поощряет развитие у туземных властей гражданского самосознания и старается улучшить сельскохозяйственные методы и увеличить число начальных школ. Следует также отдать управляющей власти должное за то, что она в северной части территории изменила законную систему эмиратов путем постепенного введения во все советы выборных членов. Свобода выражения мнений как на публичных собраниях, так и в письменной форме строго соблюдается этой властью.

27. Однако наряду с этими достижениями нельзя забывать того, что многие лица в Камеруне опасаются, что интересы подопечной территории ставятся в зависимость от интересов Нигерии и что новые постановления затрудняют развитие подопечной территории в качестве отдельной единицы. Эти опасения побудили обе политические партии в южной части территории потребовать отдельного регионального статуса и назначения комиссара Камеруна в качестве губернатора района. Другая политическая партия требовала объединения Камеруна и предоставления обеим объединенным таким образом территориям самоуправления в пятилетний срок. Делегация Ливана относится с величайшим сочувствием ко всем этим требованиям и готова поддержать их, поскольку они продолжают предъявляться мирными и демократическими методами. Признавая, что население Камеруна представлено в новых законодательных органах и что губернатор Нигерии может налагать вето на любой законопроект, который несовместим с возлагаемыми Соглашением об опеке обязательствами, делегация Ливана тем не менее поддерживает рекомендацию Выездной миссии 1952 года, изложенную в ее докладе о Камеруне под британским управлением, согласно которой комиссару Камеруна надлежит предоставить более широкие права в отношении представления им интересов подопечной территории (Т/1042, пункт 60).

28. Делегация Ливана отдает себе отчет в тех затруднениях, с которыми приходится сталкиваться при замене традиционных туземных властей органами, составленными из образованных и передовых элементов коллектива. Тем не менее она согласна с требованием Национальной федерации Камеруна об отмене системы туземных властей и об установлении органов местного управления в соответствии с изданными в 1950 году законами.

29. Делегация Ливана придает надлежащее значение разносторонней и энергичной деятельности Корпорации для развития Камеруна (Camerouns Development Corporation), которая является важным фактором в экономической жизни территории. Однако она полагает, что камерунское население должно быть более широко представлено в правлении и что насе-

лению районов, находящихся вблизи плантаций Корпорации, должна быть дана возможность, даже если оно для нее и не работает, пользоваться ее школами и службами здравоохранения. Туземцы должны участвовать в прибылях, получаемых всеми предприятиями, работающими в подопечной территории. Школы должны принимать более широкое участие в практическом обучении сельскому хозяйству и поощрять освоение молодежью современных методов обработки земли.

30. Делегация Ливана считает нужным указать, что находящиеся в Нигерии четыре установленных законом бюро сбыта, которые являются официальными органами и имеют монополию на сбыт производящихся в территории какао, пальмового масла, хлопка и земляных орехов, ассигнуют только 22,5 процента своей прибыли на экономическое развитие производящих эти продукты районов и что ни в одном из этих бюро нет представителей подопечной территории.

31. Делегация Ливана разделяет мнение Выездной миссии, что улучшение транспорта имеет первостепенное значение для развития территории во всех областях. Необходимо также повсеместно в территории обеспечить снабжение питьевой водой путем создания постоянного оборудования.

32. Из заключений Выездной миссии 1952 года явствует, что существующие в южной части территории возможности получения образования вполне удовлетворительны, тогда как в северной части предстоит еще многое сделать, чтобы сократить высокий процент безграмотных.

33. Что касается Камеруна под французским управлением, делегация Ливана с удовлетворением отмечает, что управляющая власть намерена создать новые учреждения, необходимые при любом демократическом образе правления, не нарушая, однако, существующих обычаев. Делегация Ливана разделяет мнение Выездной миссии 1952 года, высказанное в ее докладе о Камеруне под французским управлением (Т/1043), что управляющая власть должна учитывать то обстоятельство, что юг более развит, чем север. Делегация Ливана с удовлетворением отмечает, что управляющая власть предполагает ежегодно посылать нескольких вождей и нотаблей во Францию для ознакомления с демократическими методами. Однако система выборов по двум куриям, которая по мнению некоторых политических партий связана с известного рода расовой дискриминацией, дала повод для резких критических замечаний. Настоятельно необходимо возможно скорее установить единую избирательную курию. Управляющая власть должна также благожелательно отнестись к явно выраженному населением территории желанию, чтобы Территориальной ассамблее были даны более широкие полномочия. Представительные органы территории не имеют никакой законодательной власти. Ведающими делами Камеруна законодательными органами являются органы Французского Союза. Совершенно верно, что территория имеет в них своих представителей, но некоторые политические партии протестуют против включения территории во Французский Союз, тогда как другие считают, что такое включение отвечает интересам территории.

34. Делегация Ливана отмечает с удовлетворением принятые управляющей властью меры для смягчения

ограничений, вызываемых существованием границы между двумя подопечными территориями Камеруна.

35. Миссия отметила, что в экономической области Камерун под французским управлением интенсивно развивается и что управляющая власть прилагает большие усилия к повышению производства и улучшению средств сообщения. Она получила жалобы, касающиеся цен на какао, предоставления займов и некоторых ограничений.

36. Как и Выездная миссия, делегация Ливана отдает должное управляющей власти за прекрасно выполненную ею работу в области народного здравоохранения, но полагает, что ей надлежит еще многое сделать в этой области как в северной, так и в южной части территории.

37. Издание управляющей властью кодекса труда является важным событием в истории Камеруна. Однако в Миссию поступили жалобы на то, что заработная плата недостаточна. Чтобы повысить производительность туземных рабочих, необходимо понизить стоимость жизни и организовать профессиональную подготовку.

38. При всем признании прилагаемых управляющей властью и религиозными миссиями стараний представитель Ливана считает, что народное образование оставляет желать много лучшего. Высшее образование не существует вообще, а 140 000 учащихся в начальных школах и 5 000 учащихся в средних школах представляют собой лишь весьма незначительный процент населения школьного возраста. И в данном случае северная часть территории находится в менее благоприятном положении, чем южная. Было бы желательно, чтобы управляющая власть обратила особое внимание на организацию технического образования и на увеличение числа стипендий для получения образования во Франции, учитывая при этом наиболее срочные нужды территории.

39. В Сомали под итальянским управлением задача Консультативного совета Организации Объединенных Наций, состоящего из представителей Египта, Колумбии и Филиппин, состоит в том, чтобы предоставлять управляющей власти помощь и давать заключения в соответствии с Соглашением об опеке, утвержденным Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1950 года. В статье 8 этого Соглашения устанавливается тесная связь между итальянской администрацией и Консультативным советом. Совет во всяком случае имеет право надзирать за управлением территорией Сомали высказывать свое мнение, представлять свои соображения и даже делать рекомендации. Управляющая власть обязана запрашивать у Совета заключения по всем вопросам, указанным в статье 8 Соглашения. Кроме того, представляется как обязательным, так и необходимым, чтобы Совет постоянно находился в подопечной территории, так как малейшая его ошибка, кратчайшее его отсутствие или малейшее с его стороны упущение могут затруднить работу управляющей власти и даже нанести ущерб интересам территории и международного общения. Было бы, быть может, желательным, чтобы Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций вошел в соглашение с правительствами входящих в состав Консультативного совета трех государств о мероприятиях, которые позволили бы Совету быть постоянно представленным в Сомали и выполнять свои важные

функции. Консультативный совет выразил известное беспокойство по поводу того, что сократилось число обращений управляющей власти за заключениями. Он считал, что к нему надлежало обратиться за заключениями по ряду вопросов, о которых он был лишь поставлен в известность. Некоторые из этих вопросов изложены на стр. 43 доклада Совета по Опеке (А/2427). Делегация Ливана с удовлетворением отмечает, что приняты меры к установлению более тесного контакта между Советом и управляющей властью и к поддержанию постоянной связи между ними.

40. Делегация Ливана считает вопрос о границе между подопечной территорией и Эфиопией весьма срочным, так как территория Сомали должна стать независимой в 1960 году. Правительства Италии и Эфиопии должны возможно скорее договориться о заключении удовлетворительного соглашения.

41. Делегация Ливана обращает внимание управляющей власти на необходимость возможно скорее разработать план развития, составление которого уже рекомендовала Выездная миссия 1951 года. Управляющая власть имела достаточно времени, чтобы подробно изучить экономическое положение Сомали.

42. Быть может, надлежит принять новые меры к тому, чтобы обеспечить более широкое участие туземного населения в работе законодательных, исполнительных и судебных органов территории. Управляющая власть должна отменить все постановления, которые были изданы, когда территория Сомали была колонией, и которые несовместимы с ее настоящим статусом территории под международной опекой. Она также должна отменить все меры, принятые во время британского военного управления.

43. Делегация Ливана отдает должное управляющей власти за то, что она покрывает две трети бюджета территории, но указывает, что выработка общего экономического плана могла бы помочь определить тот экономический уровень территории, который мог бы быть сохранен после 1960 года. Было бы со стороны управляющей власти разумным способствовать развитию тех отраслей промышленности, которые могли бы содействовать росту жизнеспособной экономики и нормальной торговли с соседними странами. Она должна была бы также изучить возможности увеличения экспорта из территории и заключения торговых соглашений с соседними государствами.

44. Крайне необходимо, чтобы управляющая власть вернула туземному населению все земли, отчужденные до введения режима опеки, и не допускала их дальнейшего отчуждения. Управляющей власти также надлежит улучшить методы обработки земли и поощрять развитие сельского хозяйства и скотоводства.

45. Управляющая власть должна удвоить свои усилия, чтобы повысить жизненный уровень и улучшить обслуживание в области здравоохранения и образования. Ассигнуемая ею на народное образование сумма в размере 10 процентов ее расходов представляется слишком незначительной. Преподавание на арабском языке должно проводиться более энергично, так как это даст возможность повысить культурный уровень населения. Арабские страны могли бы быть весьма полезными в этом отношении. Делегация Ливана с удовлетворением отмечает, что относящиеся к народному образованию части пятилетнего плана, который администрация уже частично провела в жизнь,

были рассмотрены и утверждены экспертами Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (T/1061 и Add.1). Управляющая власть уже создала известное число различного рода школ; эти усилия должны прилагаться и впредь, так как образование имеет первостепенное значение для подготовки жителей территории к независимости.

46. Делегация Ливана рада отметить, что были предоставлены стипендии для получения образования в Египте и Италии, но она считает, что число этих стипендий должно быть увеличено, чтобы дать возможность молодым сомалийцам учиться в различных иностранных государствах, в частности, в соседних арабских странах.

47. Что касается политической области, то муниципальным советам следует предоставить более широкие права. Территориальному совету должно принадлежать право выносить окончательные решения по всем вопросам, касающимся налогов, бюджета и общественных работ. Кроме того, он должен быть возможно скорее преобразован в законодательное собрание, которое станет учредительным собранием по истечении срока опеки.

48. Г-н Итани заверяет особого представителя управляющей власти для Сомали под итальянским управлением в самом дружественном отношении к ней делегация Ливана. Все его замечания были вызваны исключительно желанием ускорить прогресс Сомали, так чтобы в 1960 году территория могла достигнуть независимости в наиболее благоприятных условиях.

49. Делегация Ливана сохраняет за собой право выступить позднее в связи с любым проектом резолюции или любым предложением, которые могут быть внесены в Четвертом комитете.

50. Г-жа РУСАД (Индонезия) заявляет, что, рассматривая доклад Совета по Опеке, делегация Индонезии неизменно имела в виду статью 76 Устава, в которой излагаются основные задачи системы опеки. В связи с этим она приводит подпункт b этой статьи. По ее мнению, Организация Объединенных Наций должна обеспечить населению подопечных территорий достижение в надлежащее время подлинного самоуправления и независимости. Для этого крайне важно, чтобы управляющие власти создали здоровые предпосылки для самоуправления и независимости.

51. Делегация Индонезии отдает себе отчет в трудности задачи управляющих властей и ценит прилагаемые ими усилия. Нелегко управлять народами, имея в виду исключительно их интересы и зная заранее, что в какой-то момент они достигнут самоуправления и независимости и что управляющей власти придется уйти. История показывает, что во многих случаях управляющие власти неохотно соглашались признать, что зависимый народ достиг достаточной зрелости, чтобы управлять своими собственными делами. Подобные примеры можно найти в рассматриваемом Комитетом докладе Совета по Опеке, и делегация Индонезии коснется их позднее. Доводы, которые управляющие власти обычно приводят, заключаются, например, в том, что экономическая структура зависимой территории недостаточно развита или что прогресс в области образования находится в той стадии, при которой не имеется достаточного числа лиц, подготовленных к тому, чтобы взять управление в свои

руки, или что социальные условия столь неудовлетворительны, что управляющим властям необходимо еще многое сделать в этом отношении.

52. Организация Объединенных Наций может очень многое сделать для зависимых народов и помочь управляющим властям в выполнении лежащих на них обязательств. Она должна обеспечить, чтобы постепенный прогресс зависимых народов в направлении самоуправления и независимости не нарушался и не задерживался. Она может объективным образом установить, в какой мере управляющие власти приняли необходимые меры для достижения конечной цели, а также, учли ли они должным образом желание народов участвовать в управлении своей страной. Все зависимые народы без исключения желают в конечном счете сами управлять своими делами. Когда подавали петиций из Того или из Сомали под итальянским управлением излагали в Комитете свои жалобы, члены Четвертого комитета могли сами убедиться в том, с каким нетерпением находящиеся под опекой народы стремятся к самоуправлению.

53. Г-жа Русад отдает должное работе управляющей власти в Сомали под итальянским управлением, но считает необходимым выразить разочарование ее делегации медленными темпами прогресса в экономической, социальной и политической областях и в области культуры.

54. На странице 65 доклада Совета по Опеке говорится, что в следующем учебном году в школы территории будет зачислено 22 000 — 23 000 учащихся. Эту цифру вряд ли можно считать внушительной, если ее сравнить с общей численностью населения, достигающей почти 1 300 000 жителей. Делегация Индонезии придает величайшее значение прогрессу в области народного образования, потому что она по опыту знает, что образование является одним из наиболее действительных орудий национального развития. Она также знает, что если правительство хочет дать образование своему народу, то оно находит возможность это сделать. Поэтому г-жа Русад настоятельно рекомендует управляющей власти удвоить свои усилия в области образования. Одним из лучших способов в этом отношении было бы разрешение открытия возможно большего числа частных школ; до сих пор были открыты всего лишь четыре частных школы, что конечно совершенно недостаточно.

55. Что касается политического прогресса в Сомали, делегация Индонезии сожалеет, что по мнению Выездной миссии 1951 года политическая работа велась без руководства и без определенной цели. Это несомненно объясняется той ролью, которую существующие политические партии играют в Территориальном совете. Ввиду того что Совет является совещательным органом без законодательной власти, вполне понятно, что политические партии сознают свое бессилие. Выражаемое ими мнение остается тщетным, и они не могут принимать участие в составлении законопроектов и постановлений. Делегация Индонезии в полной мере поддерживает рекомендацию Совета по Опеке о том, чтобы управляющая власть предприняла шаги к возможно скорому предоставлению Территориальному совету законодательных прав.

56. Участие туземного населения в органах управления фактически весьма ограничено. На страни-

це 50 доклада Совета по Опеке указывается, что туземцы занимают только низшие административные должности. Делегация Индонезии весьма озабочена этим положением вещей, так как территория Сомали должна скоро стать независимой. К 1960 году должен быть создан кадр гражданских служащих, состоящий исключительно из сомалийцев, способных взять управление в свои руки. Поэтому следует предложить управляющей власти обращать больше внимания на желание сомалийцев эффективно участвовать в управлении своей страной.

57. Вообще делегация Индонезии настоятельно рекомендует управляющей власти, учитывая остающийся еще срок разработать планы развития во всех областях и выполнить все эти планы с таким расчетом, чтобы к 1960 году, когда Сомали получит независимость, территория не оказалась в неблагоприятном положении вследствие недостатка подготовленного персонала.

58. Переходя к положению в Западном Самоа, г-жа Русад отмечает, что как Выездная миссия 1953 года, так и управляющая власть считают, что самоанцы еще не подготовлены к полному самоуправлению. Она спрашивает, должно ли это означать, что самоанцам не хватает подготовленного персонала, чтобы взять в свои руки управление государственными делами, или же что население отстало во всех отношениях, а если население Западного Самоа еще не подготовлено к полному самоуправлению, то в какой мере вина лежит на управляющей власти.

59. Рассматривая доклад Совета по Опеке, делегация Индонезии отметила, что управляющая власть предполагает до конца 1954 года созвать учредительное собрание, которое рассмотрит проект конституции будущего государства Западного Самоа. Делегация Индонезии поэтому воздержится от дальнейших замечаний по этому поводу, искренне надеясь, что проект конституции обеспечит Западному Самоа самоуправление и независимость по истечении какого-то определенного срока.

60. Что касается подопечной территории Новой Гвинеи, делегация Индонезии отмечает, что все еще невозможно установить, приняла ли управляющая власть необходимые меры для обеспечения в этой территории политического, экономического и социального прогресса и прогресса в области образования. Из доклада Совета по Опеке видно только, что

управляющая власть изложила в общих чертах, каким образом она собирается упрочить свое собственное положение в Новой Гвинее в отношении администрации и управления. Поэтому делегация Индонезии с особым интересом и нетерпением ожидает того момента, когда Четвертый комитет сможет обсудить вопрос, были ли меры, принятые управляющей властью, в соответствии с лежащими на ней на основании статьи 76 Устава обязательствами в отношении Новой Гвинеи, достаточными, чтобы обеспечить удовлетворительные результаты.

61. Делегация Индонезии с огорчением и беспокойством принимает к сведению информацию, данную Выездной миссией 1953 года относительно сегрегации туземных учащихся в Новой Гвинее. Согласно странице 115 доклада Совета по Опеке Выездная миссия была поставлена в известность о том, что отделение туземных учащихся объясняется главным образом тем, что туземные дети, а также некоторые дети азиатского происхождения и метисы отстают в учении от европейских детей. По мнению г-жи Русад такого рода довод в настоящее время является оскорбительным, устарелым и несомненно не способствующим улучшению расовых отношений в Новой Гвинее.

62. В резолюции 558 (VI) Генеральной Ассамблеи управляющим властям предлагалось включать в каждый годовой отчет сведения о приблизительном сроке, который по их мнению при настоящих условиях потребуется для проведения полностью одной или нескольких мер, рассчитанных на создание предпосылок, необходимых для достижения данной подопечной территорией самоуправления или независимости. Кроме того Генеральная Ассамблея предложила управляющим властям указать срок, в течение которого данная подопечная территория предположительно достигнет самоуправления или независимости. Г-жа Русад напоминает о сделанном ее делегацией на 281-м заседании Комитета в 1952 году заявлении по этому вопросу и добавляет, что она поддержит любой проект резолюции, настоятельно рекомендуемый управляющим властям провести в жизнь резолюцию 558 (VI), потому что, как только население подопечной территории будет знать, когда оно станет самоуправляющимся или независимым, оно приложит все свои старания к тому, чтобы подготовиться к достижению этой цели.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.

Доклад Совета по Опеке (A/2427) (продолжение) [Пункт 13]*

1. И. З. ШТОКАЛО (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что из доклада Совета по Опеке (A/2427) видно, что Совет еще не предпринял необходимых практических шагов для обеспечения того, чтобы управляющие власти выполняли свои обязательства по международной системе опеки. Следовательно, он не выполнил своей задачи, состоящей в проведении в жизнь целей и принципов системы опеки в том виде, в каком они изложены в статье 76 Устава. Доклад Совета по Опеке не содер-

* Повестки для Генеральной Ассамблеи.

384-е
заседание

Понедельник 30 ноября 1953 года, 15 ч. 25 м.
Нью-Йорк

Председатель:
Г-н Сантьяго ПЕРЕС-ПЕРЕС (Венесуэла)

жит подробного анализа того, что происходит в подопечных территориях, и не отражает в точности трудного положения туземного населения. Вместо того чтобы осудить колониальную политику управляющих властей и угнетение ими туземного населения, авторы доклада пытаются представить в благоприятном свете экономические и социальные проблемы и проблемы в области образования, с которыми приходится